

Milly Mally

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPERATIONAL MANUAL

GEBRAUCHSANLEITUNG

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

NÁVOD K OBSLUZE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE



ŁÓŻECZKO / PLAYPEN MIRAGE

PL

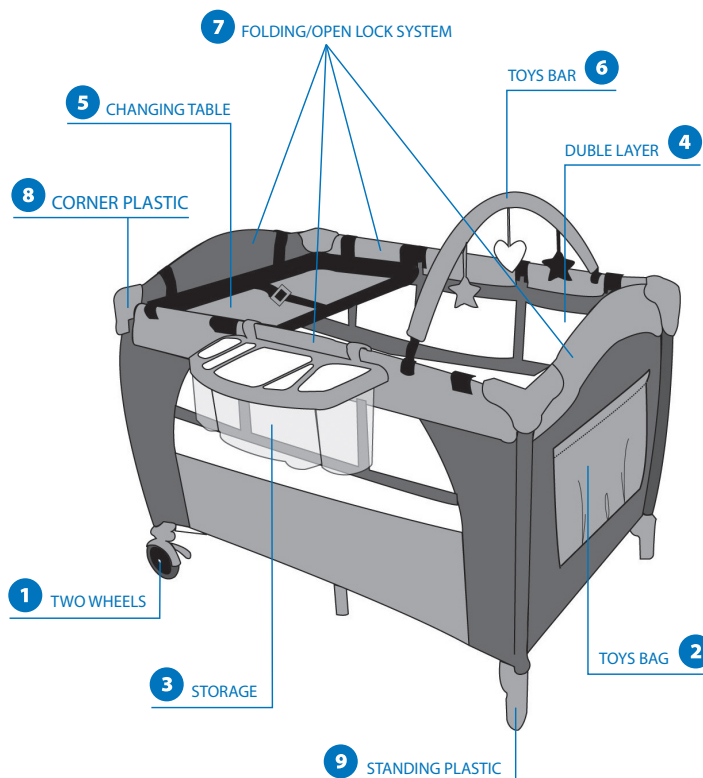
1. Dwa koła
2. Torba na zabawki
3. Kieszeń wisząca (opcjonalnie)
4. Druga warstwa (opcjonalnie)
5. Przewijak (opcjonalnie)
6. Pałak na zabawki (opcjonalnie)
7. System składania i otwierania
8. Plastikowe narożniki
9. Nóżki

DE

1. Zwei Räder
2. Spielzeugtasche
3. Hängende Tasche (optional)
4. Zweite Schicht (optional)
5. Wickelauflage (optional)
6. Spielzeugbogen (optional)
7. falt- und Aufstellsystem
8. Plastikecken
9. Füße

RU

1. Два колеса
2. Сумка для игрушек
3. Висящий карман (дополнительно)
4. Второй слой (дополнительно)
5. Пеленальница (дополнительно)
6. Стойка для игрушек (дополнительно)
7. Система складывания и открытия
8. Пластмассовые углы
9. Ножки



CZ

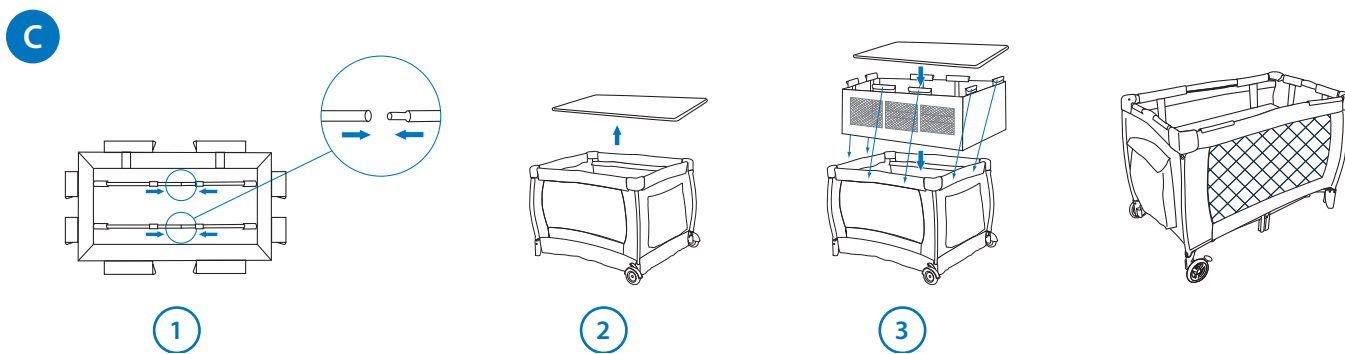
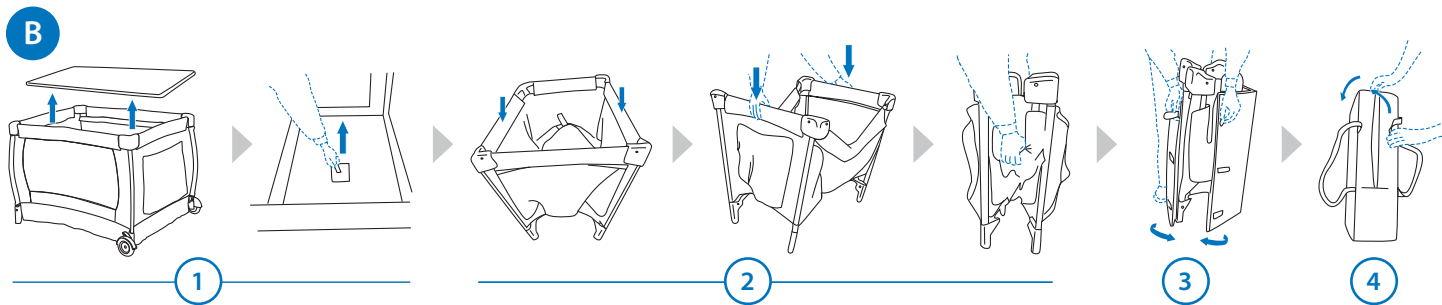
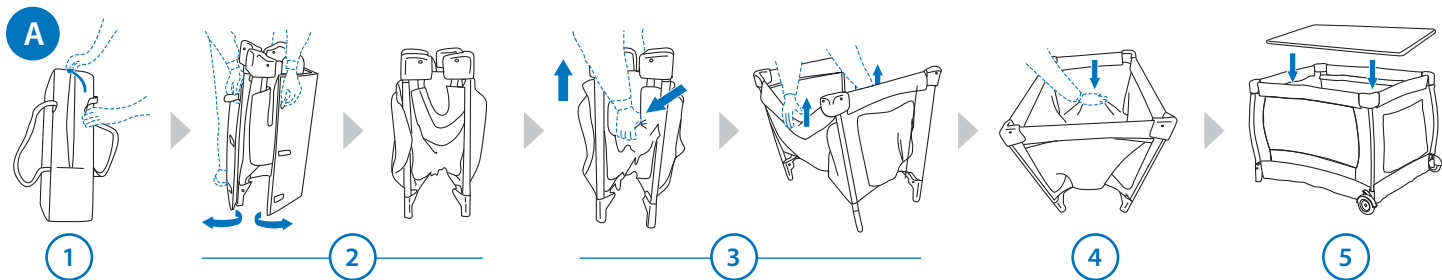
1. Dvě kolečka
2. Taška na hračky
3. Visací pytel (doplňkový)
4. Druhá poloha dna (doplňková)
5. Přebalovák (doplňkový)
6. Zavěs na hračky (doplňkový)
7. Systém skládání a rozkládání
8. Plastové rohové prvky
9. Nožičky

HU

1. Két kerék
2. Játéktartó táská
3. Függő zseb (opcionális)
4. Második réteg (opcionális)
5. Pelenkázó lap (opcionális)
6. Játéktartó ílvány (opcionális)
7. Összecsukó-szétnyitó rendszer
8. Műanyag sarokelemek
9. Lábak

RO

1. Două roți
2. Sacoșă pentru jucării
3. Buzunar atârnat (opțional)
4. Al doilea strat (opțional)
5. Înfășurător (opțional)
6. Arc pentru jucării (opțional)
7. Sistem de pliere și desfăcere
8. Colțuri din plastic
9. Picioare



INSTRUKCJA MONTAŻU

A ROZKŁADANIE ŁÓŻECZKA

- 1) Wyjmij łóżeczko z torby.
- 2) Rozepnij materac i rozłóż go.
- 3) Rozłóż boki, aż do momentu zablokowania.
- 4) Naciśnij podłogę po środku, aż do momentu całkowitego jej rozłożenia. Podłoga powinna być równa i stabilna.
- 5) Włóż materac.

B SKŁADANIE ŁÓŻECZKA

- 1) Wyjmij materac i energicznie pociągnij środkową część podłogi do góry na około 50 cm (zbyt niskie podniesienie środka może utrudnić złożenie łóżeczka).
- 2) Wciśnij przyciski znajdujące się na poręczach dłuższych, potem krótszych. Poręcze powinny złożyć się w kształt litery „V”, pociągnij za środek podłogi, zsuń nogi łóżeczka do siebie.
- 3) Owiń łóżeczko materacem i zapnij.
- 4) Zapakuj łóżeczko do torby

C DRUGA WARSTWA (OPCJONALNIE)

- 1) Zainstaluj pręty wzmacniające w drugiej warstwie.
- 2) Wyjmij materac z łóżeczka.
- 3) Zainstaluj drugą warstwę i włóż materac.

CZYSZCZENIE

- 1) Części wykonane z tworzywa sztucznego można czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących.
- 2) Części metalowe wycierać suchą szmatką.
- 3) Tapicerkę i materacyk można prać tylko ręcznie w temperaturze 30 stopni przy pomocy łagodnych środków piorących, nie wirować i nie suszyć w suszarce.

UWAGA

- 1) Wystawianie łóżeczka na długotrwale działanie promieni słonecznych może spowodować płowienie tkanin. Reklamacje z tego powodu nie będą uwzględniane.
- 2) Firma Milly Mally s.c. zastrzega sobie prawo do modyfikowania projektu łóżeczka, bez obowiązku informowania o tym kupujących.
- 3) Naprawy spowodowane brakiem dbałości będą wykonywane odpłatnie.

OSTRZEŻENIA

- *Bądź świadom ryzyka, jakie stanowi otwarty ogień oraz inne silne źródła ciepła, takie jak promienniki elektryczne lub gazowe itp. umieszczone w pobliżu łóżka.*
- *Nie używać łóżka, jeżeli jakkolwiek jego element jest uszkodzony, rozdarty lub brakuje elementu, używać tylko elementów dopuszczonych przez producenta*
- *Nie pozostawiać w łóżku czegokolwiek ani nie ustawiać łóżka w pobliżu innego sprzętu, który mógłby stanowić podparcie dla stopy lub spowodować niebezpieczeństwo uduszenia lub powieszenia dziecka, np. żaluzji.*
- *Nie używać w łóżku więcej niż jednego materaca.*

INFORMACJE/WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- 1) Łóżko gotowe jest do użytkowania tylko wtedy, gdy mechanizmy blokujące są włączone, i przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie sprawdzić, czy mechanizmy te są w pełni włączone.
- 2) Gdy dziecko zacznie siadać, prosimy używać tylko niższego poziomu materaca.
- 3) Jeżeli pozostawiasz dziecko bez nadzoru, zawsze sprawdź, czy dziecko nie ma możliwości wydostania się z niego, np. poprzez otwarty bok. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki!
- 4) Jeżeli chcesz używać najniższego poziomu łóżka, zdemontuj całkowicie drugą warstwę, pamiętaj o usunięciu wsporników.
- 5) Jeżeli używany jest nie oryginalny materac należy pamiętać o tym, aby szczelina między materacem a bokami i szczytami nie przekraczała 30mm oraz aby grubość materaca była tak dobrana, aby wewnętrzna wysokość (mierzona od górnej płaszczyzny materaca do krawędzi ramy łóżka) wynosiła co najmniej 500mm w najniższym położeniu dna i co najmniej 200mm w najwyższym położeniu dna łóżeczka.
- 6) Zaleca się, aby wszystkie okucia podczas ich montażu były dobrze dokręcone oraz regularnie sprawdzane i w razie konieczności dokręcane.
- 7) Aby zapobiec obrażeniom dziecka wskutek upadku łóżeczko nie powinno być dłużej używane, jeżeli dziecko potrafi się wspiąć i wyjść z łóżka.
- 8) Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 20kg.
- 9) Produkt przeznaczony jest dla jednego dziecka.
- 10) Zawsze blokuj kolka.
- 11) Przy składaniu i rozkładaniu łóżeczka uważaj na bezpieczeństwo swoich palców.

Thank you for purchase of MILLY MALLY product.
Important, please keep for future reference!
Please read the instructions below carefully:

ASSEMBLY INSTRUCTION

A UNFOLDING THE COTBED

- 1) Remove the bag package.
- 2) Undo the mattress and unfold it.
- 3) Unfold the side parts until they lock in position.
- 4) Press the bed bottom right in the middle until it unfolds completely.
The bottom shall be even and stable.
- 5) Place the mattress inside.

B FOLDING THE COTBED

- 1) Take the mattress out of the bed and pull the middle part of the bottom upwards, lifting the middle point up to approx. 50 cm (if you lift the middle point not high enough it may be hard to fold the bed).
- 2) Press the pushbuttons on the top rails – first on longer ones, than on shorter ones.
The rails shall close forming a letter 'V'. Then pull the middle part of the bottom and put the cotbed legs together.
- 3) Wrap the folded bedframe with the mattress and do up.
- 4) Pack the bed into the bag.

C SECOND LAYER (OPTIONAL)

- 1) Install reinforcing elements of the second layer.
- 2) Take the mattress out of the bed.
- 3) Install second layer and place the mattress inside the bed.

CLEANING

- 1) All plastic parts may be cleaned using wet, soft cloth. Do not use any aggressive cleaning agents.
- 2) Metal parts shall only be cleaned using dry cloth.
- 3) Both the upholstery parts and the mattress may be washed in washing machine in 30 °C using mild washing agents. Do not whirl and tumble dry!

CAUTION

- 1) Long-term exposure to direct sunlight may cause fading of fabrics. In such cases, any complaints will not be accepted.
- 2) The Company Milly Mally s.c. reserves itself the right to modify the bed structure without the obligation to inform the customers about it.
- 3) Customers will be charged for any repairs necessary because of careless use.

WARNING

- *Be aware of risks related to open fire and other sources of strong heat radiation such as electric or gas radiators etc. placed in the vicinity of bed.*
- *Never use the bed in case any of its parts is broken, torn or lacks; use only components approved by the bed's manufacturer.*
- *Never leave inside the bed or close to it, things that may help the child to get out of the bed or causing the risk of strangulation, such as curtain or window blind cord etc.*
- *Do not use more than one mattress in the bed.*

INFORMATION/SAFETY CONDITIONS

- 1) The bed is ready to use only when the locking mechanisms are put in operation - always check before you put your child inside that the security elements are locked.
- 2) Move the mattress down to its lowest level as soon as the baby can sit up.
- 3) Leaving your child unattended check if there is no possibility to get out of bed, for instance through an open side part. Never leave your child unattended!
- 4) To use the lowest level of mattress, disassembly the second level with all supports.
- 5) When you use other mattress than the original one, make sure that the gap between mattress and bed sides is smaller than 30mm and that the mattress thickness leaves a space inside (measured from the upper surface of the mattress to the bed frame edge) at least 500 mm with the mattress on its lowest level and at least 200 mm on the upper level.
- 6) We strongly recommend you to tighten all hardware properly during assembly and check their tightness regularly, tightening them if necessary.
- 7) In order to prevent injuries stop using the bed if your child is able to climb and get out of the bed.
- 8) Maximum load of the bed is 20kg.
- 9) The product is intended for one child only.
- 10) Always remember to lock the wheels!
- 11) During folding and unfolding protect your fingers.

Wir bedanken uns für den Kauf des Produkts der Firma MILLY MALLY.
Wichtig, für die zukünftige Verwendung aufbewahren!
 Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch:

MONTAGEANLEITUNG

A AUFSTELLEN DES KINDERBETTES

- 1) Nehmen Sie das Kinderbett aus der Tasche heraus.
- 2) Machen Sie die Matratze auf und breiten Sie sie aus.
- 3) Klappen Sie die Wände solange auf, bis sie blockiert werden.
- 4) Drücken Sie den Boden in der Mitte solange, bis er vollständig aufgeklappt wird. Der Boden soll flach und stabil sein.
- 5) Legen Sie die Matratze hinein.

B ZUSAMMENLEGEN DES KINDERBETTES

- 1) Nehmen Sie die Matratze heraus und ziehen Sie den mittleren Teil des Bodens energisch für zirka 50 cm nach oben (wenn Sie den mittleren Teil des Bodens zu niedrig heben, können Sie Probleme mit dem Zusammenlegen des Bettes haben).
- 2) Drücken Sie die Tasten auf längeren und dann auf kürzeren Geländern. Die Geländer sollten die Gestalt des „V“-Buchstabens haben, ziehen Sie den Boden in der Mitte, und schieben Sie die Füße des Bettes zusammen.
- 3) Wickeln Sie das Bett mit der Matratze ein und knöpfen Sie zu.
- 4) Packen Sie das Kinderbett in die Tasche ein.

C ZWEITE SCHICHT (OPTIONAL)

- 1) Montieren Sie die Befestigungsstäbe in der zweiten Schicht.
- 2) Nehmen Sie die Matratze aus dem Bett heraus.
- 3) Montieren Sie die zweite Schicht und legen Sie die Matratze hinein.

REINIGUNG

- 1) Teile aus dem Kunststoff können mit weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel!
- 2) Metallteile mit trockenem Tuch wischen.
- 3) Die Polsterung und die Matratze darf nur in der Temperatur 30 Grad mit sanften Waschmitteln Hand gewaschen werden. Nicht schleudern und im Wäschetrockner nicht trocknen lassen.

ACHTUNG

- 1) Wenn Sie das Bett der langdauernden Wirkung der Sonnenstrahlen aussetzen, können die Stoffe ausbleichen. Die Reklamationen aus diesem Grunde werden nicht berücksichtigt.
- 2) Die Firma Milly Mally s.c. behält sich das Recht vor, das Projekt des Bettes entsprechend

zu modifizieren, ohne Käufer darüber informieren zu müssen.

- 3) Reparaturen, die aus mangelnder Sorge für das Kinderbett durchgeführt werden müssen, werden entgeltlich vorgenommen.

WARNUNGEN

- *Seien Sie sich des Risikos bewusst, das offenes Feuer oder andere starke Warmquellen, wie elektrisch beheizte oder gasbeheizte Strahler, usw., die in der Nähe des Bettes gestellt werden, darstellen.*
- *Verwenden Sie das Bett nicht, wenn ein Element des Bettes beschädigt oder aufgerissen wurde oder wenn es an einem Element fehlt; verwenden Sie nur die vom Produzenten zugelassenen Komponente.*
- *Lassen Sie keine Gegenstände im Bett oder stellen Sie das Bett nicht in der Nähe eines Gerätes, das eine Stütze für die Füße des Kindes oder eine Gefahr der Erdrosselung oder Erhängen des Kindes, z.B. Lamellenjalousie, darstellen könnte.*
- *Verwenden Sie maximal eine Matratze im Bett.*

INFORMATIONEN/SICHERHEITSBEDINGUNGEN

- 1) Das Bett kann nur erst dann verwendet werden, wenn alle Blockierungsmechanismen eingeschaltet wurden; überprüfen Sie vor Beginn des Gebrauchs des Bettes, ob die Mechanismen vollständig eingeschaltet wurden.
- 2) Wenn das Kind zu sitzen beginnt, verwenden Sie bitte nur die niedrigere Stellung der Matratze.
- 3) Wenn Sie Ihr Kind ohne Aufsicht lassen, prüfen Sie immer, ob das Kind aus dem Bett nicht herauskommen kann, z. B. durch geöffnete Seite. Lassen Sie Ihr Kind im Kinderbett nicht ohne Aufsicht allein!
- 4) Wenn Sie die niedrigste Stellung des Bettes verwenden wollen, demontieren Sie die zweite Schicht vollständig. Vergessen Sie nicht, die Stützen zu entfernen.
- 5) Wenn Sie keine Originalmatratze verwenden, vergessen Sie bitte nicht, dass die Spalte zwischen der Matratze und ihren Seiten sowie kurzen Enden 30 mm nicht überschreitet, wie auch dass die Dicke der Matratze so angepasst wird, dass die innere Höhe (gemessen von der oberen Oberfläche der Matratze bis zur Kante des Rahmens des Bettes) mindestens 500 mm in der niedrigsten Stellung des Bodens und mindestens 200 mm in der höchsten Stellung des Bodens des Bettes beträgt.
- 6) Es ist ratsam, alle Beschläge während ihrer Montage fest zuzudrehen und sie regelmäßig zu prüfen und wenn es notwendig wird, sie wieder zuzudrehen.
- 7) Um Verletzungen des Kindes in Folge des Absturzes vorzubeugen, verwenden Sie das Bett nicht mehr, wenn Ihr Kind klettern und aus dem Bett herausgehen kann.
- 8) Die maximale zulässige Belastung beträgt 20 kg.
- 9) Das Produkt ist nur für ein Kind bestimmt.
- 10) Blockieren Sie immer die Räder.
- 11) Beim Aufstellen und Zusammenlegen des Kinderbettes achten Sie auf die Sicherheit Ihrer Finger.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

A УСТАНОВКА КРОВАТКИ

- 1) Вынуть кровать из сумки.
- 2) Расстегнуть матрас и разложить его.
- 3) Расставить бока до момента срабатывания блокировки.
- 4) Нажать на дно кровати посередине, до момента его полного разложения. Дно должно быть ровным и стабильным.
- 5) Вложить матрас.

B СКЛАДЫВАНИЕ КРОВАТКИ

- 1) Вынуть матрас и энергично потянуть среднюю часть дна вверх на около 50 см (слишком низкое поднятие средней части дна может затруднить складывание кровати).
- 2) Нажать кнопки, находящиеся на более длинных перилах, а потом на более коротких. Перила должны сложиться в форме буквы „V”, затем следует потянуть за среднюю часть дна, придвинуть к друг другу ноги кровати.
- 3) Обвернуть кровать матрасом и застегнуть.
- 4) Поместить кровать в сумку

C ВТОРОЙ УРОВЕНЬ (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ)

- 1) Установить укрепляющие прутки во втором уровне.
- 2) Вынуть матрас из кровати.
- 3) Установить второй уровень и вложить матрас.

ЧИСТКА

- 1) Части, выполненные из пластмассы, можно чистить при помощи мягкой, влажной тряпочки. Не следует применять едких чистящих средств.
- 2) Металлические части вытирать сухой тряпочкой.
- 3) Обивку и матрас можно стирать только вручную при температуре 30 градусов при помощи мягких средств для стирки, не выкручивать и не сушить в сушилке.

ВНИМАНИЕ

- 1) Нахождение кровати в течение длительного времени на солнце может привести к выгоранию тканей. Рекламации по этому поводу не будут рассматриваться.
- 2) Фирма Milly Mally s.c. оставляет за собой право модифицировать проект кровати без информирования об этом покупателей.
- 3) Ремонты повреждений, вызванные небрежностью, будут проводиться за плату.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Помните о риске, которым является открытое пламя и другие источники тепла, такие как электрические или газовые грелки, расположенные вблизи кровати.
- Не употребляйте кровать, если не хватает какого-либо элемента и или какой-то элемент механически поврежден или разорван; следует применять только части, разрешенные производителем
- Не оставляйте в кровати что-нибудь и не ставьте рядом с кроватью какие-либо предметы, которые могли бы являться опорой для стопы или вызвать опасность удушья или повешения ребенка, напр. жалюзи.
- Не применять в кровати более одного матраса.

ИНФОРМАЦИЯ/УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Кровать готова к применению только тогда, когда блокирующие механизмы задействованы; перед началом применения следует тщательно проверить, полностью ли задействованы эти механизмы.
- 2) Когда ребенок начнет салиться, необходимо установить матрас только на самом низком уровне.
- 3) Если Вы оставляете ребенка в кровати, проверьте, нет ли возможности для ребенка выйти из нее, напр. через открытую боковину. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра!
- 4) Если Вы хотите применять самый низкий уровень кровати, полностью уберите второй слой, помните, чтобы удалить кронштейны.
- 5) Если применяется неоригинальный матрас, следует помнить о том, чтобы щель между матрасом и боками и верхом не превышала 30 мм и чтобы толщина матраса была подобрана таким образом, чтобы внутренняя высота (измеряемая от верхней плоскости матраса до края рамы кровати) составляла, по крайней мере, 500 мм в самом низком положении дна и, по крайней мере, 200 мм в самом высоком положении дна кровати.
- 6) Рекомендуется, чтобы все места соединений во время монтажа были тщательно затянуты, их необходимо регулярно проверять и при необходимости, дотягивать.
- 7) Во избежание травм ребенка вследствие падения кровать не должна употребляться, если ребенок уже может подтянуться и выйти из кровати.
- 8) Максимальная допустимая нагрузка составляет 20 кг.
- 9) Изделие предназначено для одного ребенка.
- 10) Всегда блокируйте колесики.
- 11) При складывании и раскладывании кровати берегите пальцы.

MONTÁŽNÍ INSTRUKCE

A ROZKLÁDÁNÍ POSTÝLKY

- 1) Vyndejte postýlku s tašky.
- 2) Rozeptejte matraci a rozložte jej.
- 3) Rozložte rám postýlky až k blokování polohy.
- 4) Přitlačte dno uprostřed až k úplnému rozložení postýlky. Dno postýlky by mělo být vodorovně k podlaze a stabilní.
- 5) Umístěte matraci uvnitř postýlky.

B SKLÁDÁNÍ POSTÝLKY

- 1) Vyndejte matraci a energickým pohybem zvedněte prostřední bod dna postýlky na cca. 50 cm (přibližně nízká poloha prostředního bodu dna postýlky Vám může znemožnit jej složení)
- 2) Stiskněte tlačítka na delších prvcích rámu postýlky a pák na kratších. Rám by se měl složit do tvaru „V“. Dále táhnutím za prostřední bod dna postýlky složte nohy postýlky.
- 3) Zabalte postýlku do matraci a zapněte.
- 4) Zabalenu postýlku schovejte do tašky.

C DRUHÁ VRSTVA (DOPLŇKOVÁ)

- 1) Nainstalujte výztuže druhé vrstvy.
- 2) Vyndejte matraci s postýlky.
- 3) Nainstalujte druhou vrstvu a položte matraci.

ČISTĚNÍ

- 1) Plastové prvky lze čistit pomocí měkkého hadříku. Nepoužívat agresivní chemické čisticí přípravky.
- 2) Kovové prvky čistit suchým hadříkem.
- 3) Čalouněný prvky a matraci lze prát v pračce v 30 stupních jemnými pracími přípravky, přičemž nelze na ně používat odštědivku nebo sušičku.

POZOR

- 1) Dlouhodobé vystavování postýlky slunečnému záření může způsobit vyblednutí textilií. Reklamace z takových důvodů nebudou řešeny.
- 2) Firma Milly Mally s.c. vyhrazuje si právo ke změnám návrhu postýlky bez závazku k upozorňování všech kupujících.
- 3) Opravy z důvodů nesprávného nebo nedbalého užití postýlky budou hrazeny zákazníkem.

VAROVÁNÍ

- Uvědomte si rizika spojená s otevřeným ohněm nebo zdroji silného tepla jako třeba elektrické nebo plynové radiátory, infrazářiče apod. umístěné poblíž postýlky.
- Nepoužívejte postýlku v případě, že je kterákoliv část poškozena, roztrhaná nebo nějaký díl chybí. Doporučujeme používat výhradně součásti schválené výrobcem.
- Nenechávejte v postýlce nebo poblíž postýlky nic, co by dítě mohlo využít jako stupátko a dostat se ven anebo způsobit riziko pověšení buď uškrcení - jako třeba žaluzie, provazy apod.
- V postýlce se smí používat pouze jedna matrace.

INFORMACE/BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

- 1) Postýlka je připravena k použití pouze kdy jsou řádně zajištěné zajišťovací mechanismy. Pokaždé se ujistěte, že tyto mechanismy jsou řádně zajištěné.
- 2) Když dítě začíná sedět, musí být matrace (rošt) postýlky v nejnižší poloze.
- 3) Pokud se dítě nechá v postýlce bez dozoru, musí být bočnice v uzavřené poloze. Nikdy nenechávejte dítě v postýlce bez dozoru.
- 4) Pokud chcete používat nejnižší polohu postýlky, úplně demontujte druhou polohu, včetně všech podpor.
- 5) Pokud se rozhodnete používat matrace jinou než originální, pamatujte, že mezera mezi matrací a bočnicemi nesmí přesahovat 30 mm a tloušťka matrace musí zajišťovat prostor uvnitř postýlky (změněný od povrchu matrace k horní hraně rámu postýlky) min. 500 mm v nejnižší poloze matraci, a zase 200 mm v nejvyšší poloze.
- 6) Doporučuje se během montáže postýlky řádně dotáhnout všechna kování. Dotažená kování průběžně kontrolujte a dotáhněte pokud je to nutné.
- 7) Aby se zabránilo úrazům způsobeným úpadkem postýlky nesmíte používat kdy už je vaše dítě schopné vystupovat na horu a vylézt ven z postýlky.
- 8) Maximální zatížení postýlky je 20 kg.
- 9) Postýlka je navržena pouze pro jedno dítě.
- 10) Vždycky blokujte kolečka.
- 11) Během skládání a rozkládání postýlky dávejte pozor na prsty.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A KISÁGY SZÉTNYITÁSA

- 1) Vegye ki a kiságyat a táskából.
- 2) Csatolja ki a matracot és terítse szét.
- 3) Nyissa szét az oldalakat, míg azok rögzítve lesznek.
- 4) Nyomja meg az ágy aljának a közepét, míg az teljesen szétterül. Az ágy alsó részének egyenletesnek és stabilnak kell lennie.
- 5) Helyezze be a matracot.

B A KISÁGY ÖSSZECUKÁSA

- 1) Vegye ki a matracot és energikusan húzza fel az ágy aljának a középső részét kb. 50 cm-re (ha a kiságy közepét nem emeli fel a megfelelő magassáig, az megnehezítheti az összecsukását).
- 2) Nyomja be a hosszabb korlátokon található gombokat, majd a rövidebbeken lövöket. A korlátoknak „V”-alakban kell összecsukódnuk, húzza meg az ágy aljának a közepét, tolja egymás felé a kiságy lábait.
- 3) Tekerje a kiságy köré a matracot és csatolja be.
- 4) Pakolja be a kiságyat a táskájába.

C MÁSODIK SZINT (FAKULTATÍV)

- 1) Szerelje be az erősítő léceket a második szintbe.
- 2) Vegye ki a matracot a kiságyból.
- 3) Szerelje be a második szintet és tegye be a matracot.

TISZTÍTÁS

- 1) A műanyagból készült részeket puha, nedves ruhával lehet tisztítani. Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereteket.
- 2) A fémből készült részeket száraz ruhával törölje tisztára.
- 3) A kárpitot és a matracot csak kézzel lehet mosni, 30 fok alatti hőmérsékleten, kímélő mosószeret használva, nem szabad centrifugálni és ruhaszáritó gépben szárítani.

FIGYELEM

- 1) Ha a kiságy hosszabb ideig erős napsugárzásnak van kitéve, az az anyagának a kifakulását okozhatja. Az ebből az okból eredő reklamációt nem áll módunkban elfogadni.
- 2) A Milly Mally s.c. cég fenntartja magának a jogot a kiságy tervének a megváltoztatására, anélkül, hogy erről a vásárlókat előzetesen tájékoztatná.

- 3) A hanyagságból eredő károsodások javítása csak térítés ellenében lehetséges.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- *Legyen tudatában a nyílt lánggal valamint más hőforrásokkal - mint pl. elektromos vagy gáz hőszugárzók stb. - járó kockázatnak, ha azokat a kiságy közelében helyezi el.*
- *Ne használja a kiságyat, ha annak bármelyik eleme sérült, szétszakadt, vagy ha valamelyik része hiányzik és csak a gyártó által engedélyezett részeket használja.*
- *Ne hagyjon a kiságyban semmiféle tárgyat és ne állítsa a kiságyat más berendezés közelébe, amelyre a gyermek a lábával támaszkodhat, vagy ami a gyermek számára fulladás vagy felakadás veszélyével jár, mint pl. relaxa.*
- *A kiságyba csak egy matracot tegyen.*

TÁJÉKOZTATÓ/BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 1) A kiságy csak akkor használható, ha a zárszerkezetek be vannak biztosítva, és a használatba vétel előtt alaposan ellenőrizni kell, hogy ezek a szerkezetek teljesen rögzítve legyenek.
- 2) Ha a gyermek már ülni kezd, csak az alsó szinten lévő matracot használja.
- 3) Ha a gyermeket felülete nélkül hagyja, mindig ellenőrizze, hogy nem tud-e az ágyból kijönni, pl. a nyitott oldalán keresztül. Sohasem hagyja a gyermeket felülete nélkül!
- 4) Ha a kiságy legalsó szintjét kívánja használni, a második réteget szerelje ki teljesen, és ne felejtse el kivenni a támasztó elemeket.
- 5) Ha nem az eredeti matracot használja, ne felejtse el, hogy a matrac és az ágykeret illetve a pereme közötti rés ne legyen 30 mm-nél nagyobb, valamint a matrac vastagsága úgy legyen megválasztva, hogy a belső magasság (a matrac felső felületétől a kiságy keretének a pereméig mérve) legalább 500 mm legyen, amikor a kiságy alja a legalacsonyabb pozícióban van, és legalább 200 mm legyen, ha a kiságy alja a legmagasabb pozícióban van.
- 6) A kiságy szerelvényeit az összeszereléskor a megfelelő módon kell becsavarozni és azokat rendszeresen ellenőrizze, ha pedig szükséges, húzza meg.
- 7) A gyermeknek a leesésből eredő esetleges testi sérüléseinek elkerülése céljából a kiságyat nem szabad tovább használni, ha arra a gyermek fel tud kapaszkodni és a kiságyból ki tud jönni.
- 8) A kiságy maximális terhelhetősége 20 kg.
- 9) A termék egy gyermek számára készült.
- 10) Mindig blokkolja le a kerekeket.
- 11) A kiságy szétnyitásakor és összecsukásakor vigyázzon az ujjaira.

RO

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului firmei MILLY MALLY.
Important, se va păstra pentru folosire în viitor!
Vă invităm să citiți cu atenție instrucțiunile:

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

A PREGĂTIREA PĂTUȚULUI

- 1) Scoate pătuțul din husă.
- 2) Desfă salteaua și întinde-o.
- 3) Întinde laturile până ce se blochează.
- 4) Apasă podeaua la mijloc până ce se desface complet. Podeaua trebuie să fie plană și stabilă.
- 5) Introdu salteaua.

B PLIEREA PĂTUȚULUI

- 1) Scoate salteaua și trage energic partea din mijloc a podelei în sus la circa 50 cm (ridicarea prea mică a mijlocului poate îngreuna plierea pătuțului).
- 2) Apasă butoanele care se află pe balustradele lungi și apoi pe cele scurte. Balustradele trebuie să se plieze în formă de litera „V”, trage de mijlocul podelei, trage picioarele pătuțului spre sine.
- 3) Învelește pătuțul cu salteaua și încheie.
- 4) Introdu pătuțul în husă.

C AL DOILEA STRAT (OPȚIONAL)

- 1) Instalează tije de consolidare în al doilea strat.
- 2) Scoate salteaua din pat.
- 3) Instalează al doilea strat și introdu salteaua.

ÎNȚREȚINERE

- 1) Piese executate din masă plastică pot fi curățate cu o cârpă moale, umedă. Nu se vor folosi substanțe de curățat agresive.
- 2) Piese metalice se șterg cu o cârpă uscată.
- 3) Țesătura și salteleța pot fi spălate doar în mână la o temperatură de 30 de grade folosind detergenți delicați, nu se storc și nu se usucă în mașina de uscat.

ATENȚIE

- 1) Expunerea pătuțului la acțiune îndelungată a razelor solare poate provoca decolorarea țesăturilor. În acest caz reclamațiile nu vor fi luate în considerare.
- 2) Firma Milly Mally s.c. își rezervă dreptul de modificare a proiectului pătuțului fără a fi obligat să informeze cumpărătorul.
- 3) Reparațiile ca urmare a neglijenței vor fi efectuate contra cost.

AVERTISMENTE

- Conștientizează riscul focului deschis și al altor surse de căldură cum ar fi radiatoarele electrice sau cu gaz altele similare amplasate în apropierea patului.
- Nu se va folosi patul dacă chiar și un singur element este defect, rupt sau lipsă; se vor folosi doar elementele admise de producător.
- Nu se va lăsa în pat absolut nimic și nu se va plasa patul în apropierea altui echipament care să reprezinte un sprijin pentru talpă sau care să creeze pericolul de sufocare sau de atârănare a copilului, de exemplu jaluzii. .
- În pat nu se va folosi niciodată mai mult decât o singură saltea.

INFORMAȚII/CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

- 1) Patul este gata de a fi folosit doar atunci când mecanismele de blocare sunt puse în funcțiune și totodată aceste mecanisme, înainte de folosirea patului, se vor verifica cu atenție dacă sunt complet puse în funcțiune.
- 2) Când copilul începe să șadă, rugăm să folosiți doar nivelul inferior al saltelei.
- 3) Dacă lași copilul nesupravegheat, întotdeauna verifică dacă copilul nu are cumva posibilitatea să iasă, de exemplu printr-o latură deschisă. Nu lăsa niciodată copilul nesupravegheat!
- 4) Dacă vrei să folosești nivelul cel mai de jos al patului, demontează complet al doilea strat și nu uita să înlături brațele de susținere (consolele).
- 5) Dacă se folosește o altă saltea decât cea originală, se va avea în vedere ca spațiul liber între saltea și cele patru laturi să nu depășească 30 mm iar grosimea saltelei trebuie astfel aleasă, încât înălțimea interioară (măsurată de la suprafața superioară a saltelei până la marginea ramei patului) să fie de cel puțin 500 mm în poziția cea mai de jos a fundului și de cel puțin 200 mm în poziția cea mai de sus a fundului pătuțului.
- 6) Se recomandă ca feronerie să întregă în timpul montajului să fie bine strânse și verificate frecvent, iar în caz de necesitate, strânse.
- 7) Pentru a evita leziuni ale copilului în urma căderii, pătuțul nu poate fi folosit dacă copilul reușește să se urce și să iasă din pat.
- 8) Sarcina maximă admisă este de 20 kg.
- 9) Produsul este prevăzut pentru un singur copil.
- 10) De fiecare dată blochează roțile.
- 11) În timpul montării și demontării se va avea grijă să nu se rănească degetele.

Milly Mally

Milly Mally s.c
Marcin Napert,
Paweł Soszyński

Podkowy 18 Street
04-937 Warsaw
Poland

+48 (22) 394 09 94
info@millymally.pl
www.millymally.pl



www.millymally.pl